

**AFS 23-37**



**BOSCH**

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы



## Русский

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с переломанным или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## Указания по безопасности

### Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящихся вблизи людей.



Предупреждение: Выдерживайте безопасное расстояние до садового инструмента, когда он работает.



Примите во внимание возможный рикошет режущего ножа.



Извлекайте штепсель из розетки перед работами по настройке или очистке садового инструмента, если Вы надолго оставляете садовый инструмент без присмотра или если шнур питания или удлинитель поврежден или запутался.



Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.

## 4 | Русский



Носите защитный шлем.



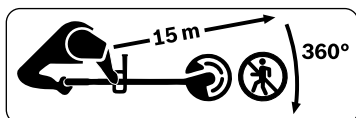
Надевайте защитные рукавицы.



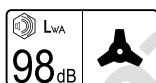
Носите защитную обувь.



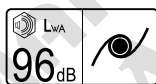
Не используйте садовый инструмент в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Следите за тем, чтобы чужеродные предметы, отлетающие от садового инструмента, никого не травмировали. Во время работы держите стоящих рядом людей на безопасном расстоянии от садового инструмента.



Типичный A-взвешенный уровень шума от продукта с монтированным ножом.



Типичный A-взвешенный уровень шума от продукта с монтированной катушкой.

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все указания по технике безопасности.

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению

электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

### Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования.

- ▶ Перед началом работы проверяйте шнур питания или удлинитель на предмет повреждений и наличие признаков старения. В случае их повреждения во время работы немедленно извлеките штепсельную вилку из розетки. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НИМ, ПОКА ШТЕПСЕЛЬНАЯ ВИЛКА ЕЩЕ ВСТАВЛЕНА В РОЗЕТКУ. Не работайте с садовым инструментом, если шнур поврежден или изношен.
- ▶ Если шнур питания имеет дефект, во избежание опасности его должен заменять производитель, авторизованная сервисная мастерская производителя или квалифицированный специалист.
- ▶ Перед использованием производите осмотр на предмет заметных повреждений. Данный осмотр следует обязательно производить в случае падения или значительного удара садового инструмента.
- ▶ Для повышения безопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО), срабатывающее при макс. 30 мА. УЗО следует проверять перед каждым использованием аппарата.

- ▶ Следите за тем, чтобы воздушные прорези были всегда свободны от мусора.

### Эксплуатация

- ▶ При монтаже садового инструмента руководствуйтесь рисунками, демонтаж осуществляется в обратной последовательности.
  - ▶ Перед использованием снимите чехол ножа.
  - ▶ Не используйте садовый инструмент для резания стен.
  - ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора. Если Вы не пользуетесь садовым инструментом, храните его в недосягаемом для детей месте.
  - ▶ Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного садового инструмента.
- Необходимо проследить, чтобы дети не играли с садовым инструментом.
  - ▶ Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.
  - ▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
  - ▶ Одевайте длинные, прочные штаны, прочную обувь и рукавицы. Не носите свободную одежду, украшения, короткие штаны, сандалии и не работайте босиком.
  - ▶ Тщательно осмотрите участок работы и уберите камни, палки, проволоку, кости и прочие посторонние предметы.
  - ▶ Не используйте садовый инструмент в тех местах, где лежит сетевой шнур.
  - ▶ Перед использованием всегда проверяйте режущий нож и гайку режущего ножа на предмет износа и повреждений. Во избежание дисбаланса всегда меняйте сразу все износившиеся или поврежденные режущие ножи и гайку режущего ножа.
  - ▶ Косите только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.
  - ▶ Не работайте с садовым инструментом при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.

## 6 | Русский

- ▶ Особенно осторожно применяйте садовый инструмент, если трава/кусты мокрые.
- ▶ Следите за устойчивым положением тела при работах с садовым инструментом; всегда только ходите и никогда не бегайте.
- ▶ Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не перенапрягайтесь.
- ▶ При работе с садовым инструментом всегда используйте средства индивидуальной защиты органов слуха и защитные очки.
- ▶ При работе с садовым инструментом надевайте защитные очки, соответствующие стандарту EN 166, и наушники.
- ▶ Никогда не используйте садовый инструмент с отсутствующими или поврежденными защитными кожухами, предохранителями от рикошета или крышками.
- ▶ Не используйте садовый инструмент с ножом в непосредственной близости от сетевого шнура/удлинителя.
- ▶ Каждый раз перед началом работы с садовым инструментом и после ее окончания проверяйте садовый инструмент на предмет износа и повреждений.
- ▶ При возникновении неполадки следуйте указаниям раздела «Поиск неисправностей».
- ▶ При несчастном случае сначала отключите электроинструмент от сети и лишь затем принимайте прочие меры.
- ▶ Не пользуйтесь садовым инструментом, если Вы устали или больны, или находитесь под действием спиртных напитков, наркотических средств или медикаментов.
- ▶ **Работа на склонах может быть опасной.**
  - Не работайте с садовым инструментом на особо крутых склонах.
  - На склонах и на мокрой траве всегда следите за уверенным шагом.
  - На склонах работайте с садовым инструментом всегда поперек склона и никогда не работайте сверху вниз или снизу вверх.
  - Будьте особенно осторожны при смене направления на склонах.
  - ▶ Держите руки и ноги подальше от режущего инструмента, особенно при включении двигателя.
  - ▶ Перед транспортировкой садового инструмента от места/к месту работы выключайте его.
  - ▶ Выключайте садовый инструмент и вытаскивайте штепсельную вилку из розетки:
    - всегда перед тем, как оставить садовый инструмент без присмотра,
    - перед устранением застрявания,
    - если запутался шнур,
    - перед тем, как заменить режущий инструмент,
    - перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте,

- после столкновения с чужеродными предметами. Немедленно проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте его,
- если садовый инструмент начнет необычно вибрировать (немедленно проверить).
- ▶ Прежде чем прикасаться к вращающимся режущим элементам, подождите, пока они полностью не остановятся. Режущие элементы продолжают вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и могут причинить телесные повреждения.
- ▶ **Ничего не меняйте в садовом инструменте.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности Вашего садового инструмента и приводить к сильным шумам и вибрациям.
- ▶ Храните садовый инструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.
- ▶ **Используйте только принадлежности к садовым инструментам Bosch, рекомендованные и разрешенные для применения с этим инструментом. (см. рис. 14)**
- ▶ При продолжительной работе с садовым инструментом (или другими машинами) оператор подвергается воздействию вибраций, которые могут вызвать синдром белых пальцев (синдром Рейно) или синдром запястного канала.
- ▶ При этом снижается осязание и способность регулировать температуру рук, может возникнуть онемение и чувство жжения, вплоть до нервных расстройств, нарушений кровообращения и омертвления тканей.
- ▶ Обратитесь к врачу, если обнаружите симптомы, обусловленные чрезмерной вибрационной нагрузкой. К числу таких симптомов относятся онемение, потеря чувствительности, жжение, покалывание, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Чаще всего такие симптомы проявляются на пальцах, кистях или в кистевых суставах.
- ▶ Всегда используйте садовый инструмент только с правильной насадкой. Всегда держите садовый инструмент за переднюю и заднюю рукоятку и при необходимости сократите время работы с ним.
- ▶ Учитывайте возможную отдачу садового инструмента, которая возникает при попадании ножа на твердый предмет или при срезании кустов или кустарниковых зарослей. Старайтесь минимизировать эффект отдачи.
- ▶ Конструкция настоящего садового инструмента требует использования плечевого ремня. Настройте ремень так, чтобы

## 8 | Русский

рабочий инструмент был правильно сбалансирован – это снизит утомляемость от работы с инструментом.

- ▶ Для транспортировки и хранения всегда надевайте на нож соответствующее защитное приспособление.
- ▶ Не приближайте режущий инструмент к кабелю питания.

### Техобслуживание

- ▶ При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда одевайте защитные рукавицы.

- ▶ Для обеспечения продолжительной и надежной эксплуатации регулярно выполняйте следующие работы по обслуживанию:

- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента. Используйте для этого прилагаемый инструмент.
- ▶ Проверяйте садовый инструмент и на всякий случай меняйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Следите за тем, чтобы все детали были разрешены к использованию Bosch.
- ▶ Отдавайте садовый инструмент в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.

- ▶ **Перед транспортировкой и хранением убедитесь в том, что садовый инструмент чист и в нем не застряло остатков растений. При необходимости очищайте его мягкой сухой щеткой.**

- ▶ Удалите все отложения, скопившиеся между режущей головкой и защитным кожухом. Для компактности при хранении трубку садового инструмента можно разделить на две части. (см. рис. 3)

### Электробезопасность



**Внимание! Перед проведением работ по техническому**

**обслуживанию или очистке, выключайте садовый инструмент и вытягивайте штепсельную вилку из розетки. Эти операции необходимо проделывать также и в том случае, если сетевой кабель поврежден, перерезан или запутался.**

Из соображений безопасности Ваш садовый инструмент имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение составляет 230 В ~, 50 Гц (для стран, не входящих в ЕС, также 220 В или 240 В). Используйте только разрешенный удлинительный кабель. Информацию можно получить в авторизованной сервисной мастерской.

В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА.

Перед каждым использованием рекомендуется проверять исправность устройства защитного отключения.

Держите шнур питания и удлинитель на расстоянии от вращающихся деталей и не допускайте повреждения шнура питания во избежание контакта с токопроводящими деталями.

Кабельные соединения (штепсели и розетки) должны быть сухими и не должны лежать на земле.

Шнур и удлинитель необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, их разрешается использовать только в безупречном состоянии.

При наличии повреждений шнура инструмента ремонт должен производиться только в уполномоченной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

Используйте только разрешенные удлинительные кабели.

Используйте только удлинители, удлинительные провода или кабельные барабаны, соответствующие нормам EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Применяемые при эксплуатации инструмента удлинительные кабели должны иметь следующие значения поперечных сечений проводов:

- поперечное сечение проводов 1,25 мм<sup>2</sup> или 1,5 мм<sup>2</sup>

- Максимальная длина составляет 30 м для удлинительного кабеля или 60 м для кабельных барабанов с устройством защитного отключения

Указание: Кабель-удлинитель должен, по предписаниям техники безопасности, иметь защитный проводник, который соединен через вилку сети с защитным проводником Вашей электрической сети.

В сомнительных случаях обратитесь к профессиональному электрику или в ближайшую сервисную мастерскую фирмы Bosch.



**ОСТОРОЖНО: От кабель-удлинителей, не отвечающих**

**предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.**

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации производителя удлинительного кабеля или кабельного барабана, а также национальные предписания по их использованию.

Указание для продуктов **за пределами Великобритании:**

**ВНИМАНИЕ:** В интересах Вашей безопасности необходимо соединить штекер садового инструмента с кабелем-удлинителем.



## 10 | Русский

Соединительная муфта кабеля-удлинителя должна быть защищена от водяных брызг, сделана из резины или покрыта резиной. Кабель-удлинитель должен использоваться с приспособлением для разгрузки провода от натяжения.

## Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильнее и надежнее работать с садовым инструментом.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти
	Утилизация

## Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для срезания небольших кустов, скашивания молодых растений, подрезания и разреживания, а также для удаления сорняков, высокой травы и крапивы на приусадебных участках.

## Технические данные

Триммер		AFS 23-37
Товарный №	3 600 HA9 ...	
Ном. потребляемая мощность	Вт	900
Число оборотов холостого хода		
Резущий нож	мин <sup>-1</sup>	7000
Катушка	мин <sup>-1</sup>	6000
Ширина резания катушкой	см	37
Ширина резания ножом	см	23
Диаметр лески	мм	3,5
Тип лески	крученая	
Тип ножа	тройной	
Переставляемая рукоятка	ДА	
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	5,2
Класс защиты	□/II	
Серийный номер	см. заводскую табличку садового инструмента	
Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.		

## Данные по шуму и вибрации

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 50636-2-91.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:

уровень звукового давления  
уровень звуковой мощности  
погрешность K

## Одевайте наушники!

Общая вибрация  $a_h$  (векторная сумма трех направлений) и погрешность K в соответствии с EN 50636-2-91:

вибрация  $a_h$   
погрешность K

		Катушка	Нож
уровень звукового давления	дБ(A)	82,5	82,6
уровень звуковой мощности	дБ(A)	93,5	96,0
погрешность K	дБ	= 1,5	= 1,5
Общая вибрация $a_h$	м/с <sup>2</sup>	5,0	5,0
погрешность K	м/с <sup>2</sup>	= 1,5	= 1,5

## Монтаж и эксплуатация

- ▶ **Не включайте садовый инструмент в розетку, пока он не будет полностью монтирован.**
- ▶ **После выключения триммера режущая головка продолжает вращаться еще несколько секунд. Прежде чем повторно включить триммер, подождите, пока режущая головка не остановится полностью.**
- ▶ **Нельзя выключать и включать инструмент без промежуточного перерыва.**
- ▶ **При замене режущей головки удалите с нее всю прилипшую траву.**
- ▶ **Рекомендуется использовать разрешенные режущие элементы Bosch. При использовании других режущих элементов результат обрезания может отличаться.**
- ▶ **Во время применения режущего ножа следите за тем, чтобы он был прочно монтирован при помощи гайки режущего ножа.**
- ▶ **В случае длительного использования рекомендуется делать соответствующие перерывы.**

Нумерация соответствует изображениям на страницах с рисунками.

Действие	Рисунок	Страница
Комплект поставки	1	25
Монтаж защитного кожуха	2	26
Сборка рукоятки	3	26
Монтаж катушки и заправка лески	4	27
Монтируйте режущий нож	5	28–29

Действие	Рисунок	Страница
Монтаж предохранителя от рикошета/Указания по эксплуатации для правой руки	6	30
Монтаж предохранителя от рикошета/Указания по эксплуатации для левой руки	7	30
Крепление плечевого ремня		
Регулировка длины рукоятки	8	31
Монтаж кабеля-удлинителя	9	31
Включение/выключение	10	32
Указания по работе	11	32
Очистка	12	33
Хранение лески	13	34
Выбор принадлежностей	14	34

## Указания по работе

Область применения	Режущий инструмент
Срезание кустов/кустарниковых зарослей	Режущий нож
Скашивание молодых растений	Режущий нож
Подрезание/разреживание	Катушка
Удаление сорняков	Катушка/нож
Стрижка высокой травы	Катушка
Срезание крапивы	Катушка/нож

## Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Отсутствует питание	Проверьте и включите
	Неисправна розетка	Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой
	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения
	Сработал предохранитель	Замените предохранитель
	Сработала защита от перегрузки	Дайте садовому инструменту остыть и включите его снова

## 12 | Русский

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент работает с перебоями	Поврежден кабель-удлиннитель	Проверьте кабель-удлиннитель и замените его в случае повреждения Обратитесь в сервисную мастерскую
	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую
Садовый инструмент не режет	Нож/леска повреждены	Замените нож/леску (обязательно одевайте садовые рукавицы)
Усиленная вибрация	Режущий нож поврежден	Замените режущий нож (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Леска порвалась	Замените леску
	Головка для лески загрязнена	Очистите головку для лески и удалите загрязнения
	Гайка режущего ножа ослабилась	Затяните гайку режущего ножа с моментом затяжки 20 Н·м, при этом следите за тем, чтобы режущий нож, вращающаяся тарелка и нажимной диск были смонтированы по центру. (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Режущий нож неправильно смонтирован	Снимите режущий нож и поставьте его по центру. Направляющие кольца на режущем ноже служат для центровки.
Плохой результат резания, остаются пенки и стерня	Трава слишком высокая, слишком густая	Трава слишком высокая: срезайте в несколько заходов Трава слишком густая: уменьшите ширину срезания каждой полосы
	Режущий нож затупился	Переверните/замените режущий нож
	Режущий нож засорился	Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости очистите (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Головка для лески загрязнена	Очистите головку для лески и удалите загрязнения
Гайка режущего ножа не откручивается	Повреждена резьба на гайке или на валу	Смажьте вал, чтобы облегчить откручивание гайки
	Фиксирующий штифт вставлен неправильно	Вставьте фиксирующий штифт заново и слегка протолкните его внутрь, проворачивая вал
Режущий нож не вращается	Режущий нож засорился	Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости очистите (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Гайка режущего ножа ослабилась	Затяните гайку режущего ножа, при этом следите за тем, чтобы режущий нож, вращающаяся тарелка и нажимной диск были смонтированы по центру (обязательно одевайте садовые рукавицы) (см. рис. 3)
	Трава слишком высокая, слишком густая	Трава слишком высокая: срезайте в несколько заходов Трава слишком густая: уменьшите ширину срезания каждой полосы
Низкая производительность срезания	Защитный кожух загрязнен	Очистите защитный кожух изнутри
	Режущий нож затупился	Переверните/замените режущий нож
	Нет лески	Заправьте леску

Если проблему не удалось устранить при помощи таблицы поиска неисправностей, пожалуйста, обратитесь сначала в магазин.

## Сервис и консультирование на предмет использования продукции

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке садового инструмента.

### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош»  
Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

#### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Тимирязева, 65А-020  
220035, г. Минск  
Тел.: +375 (17) 254 78 71  
Тел.: +375 (17) 254 79 16  
Факс: +375 (17) 254 78 75  
E-Mail: [pt-service.by@bosch.com](mailto:pt-service.by@bosch.com)  
Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

#### Казахстан

Центр консультирования и приема претензий  
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)  
г. Алматы,  
Республика Казахстан  
050012  
ул. Муратбаева, д. 180  
БЦ «Гермес», 7й этаж  
Тел.: +7 (727) 331 31 00  
Факс: +7 (727) 233 07 87  
E-Mail: [ptka@bosch.com](mailto:ptka@bosch.com)  
Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:  
[www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz)

## Утилизация



Не выбрасывайте садовые инструменты в бытовой мусор!

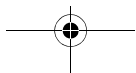
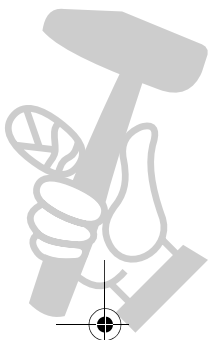
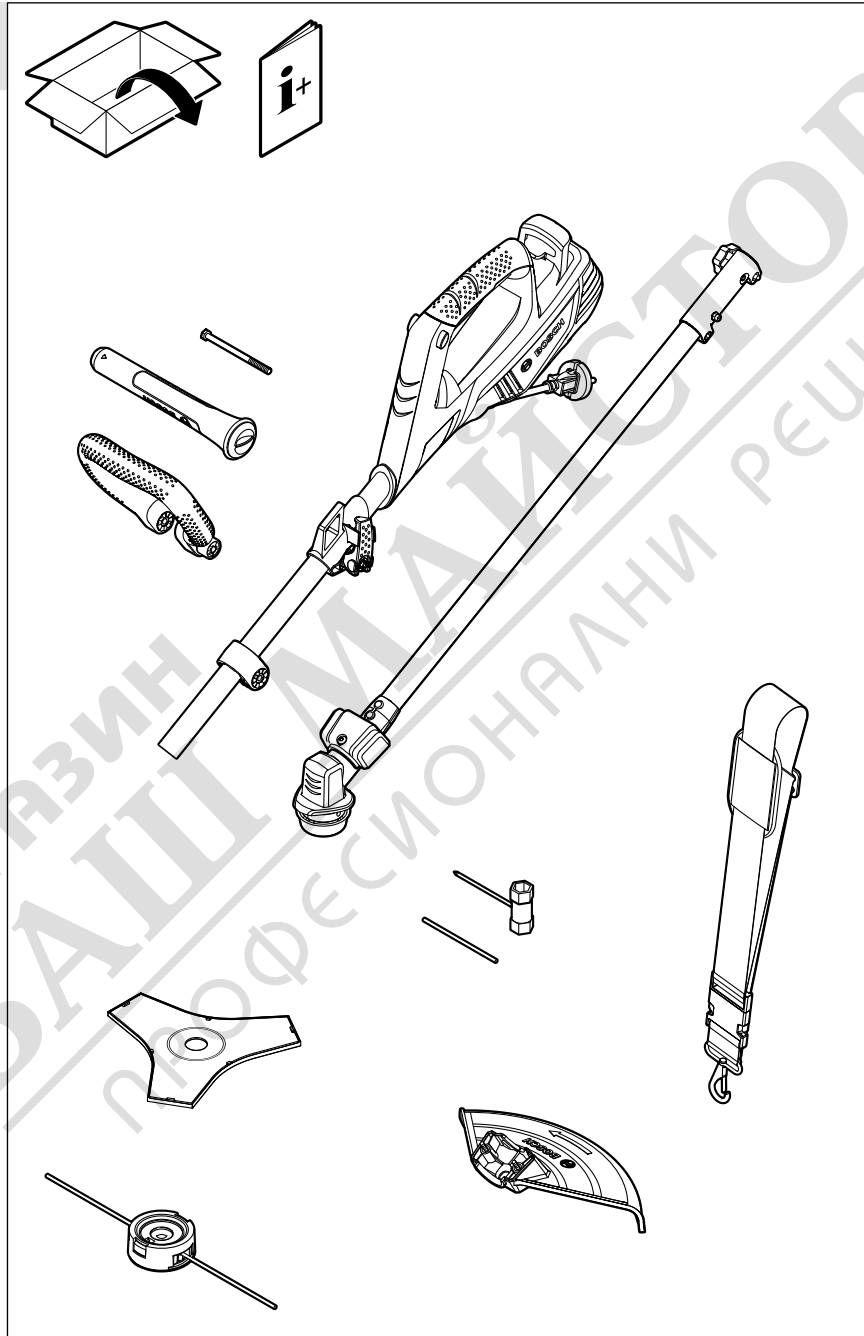
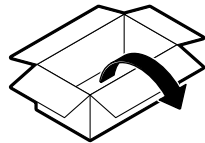
### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы и инструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

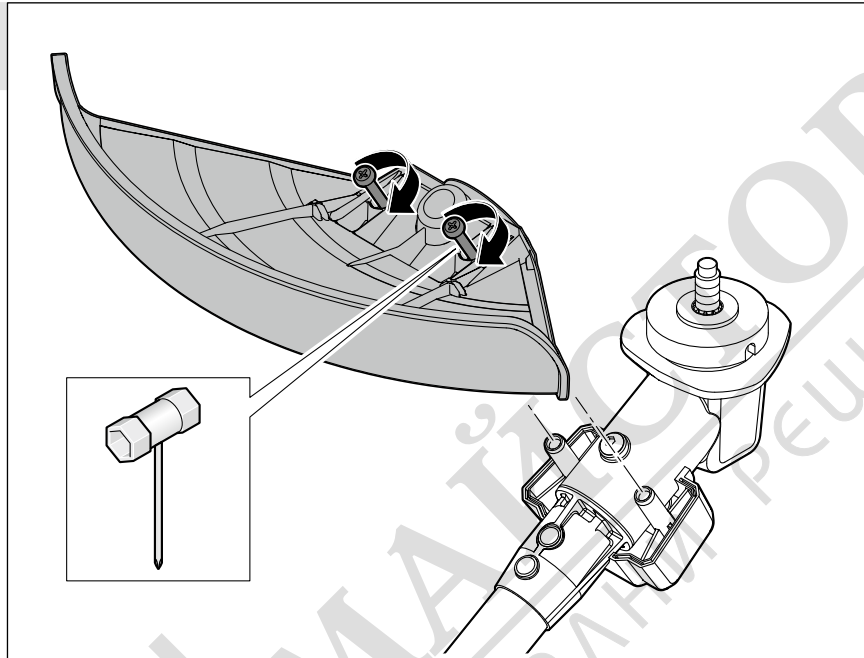
Возможны изменения.



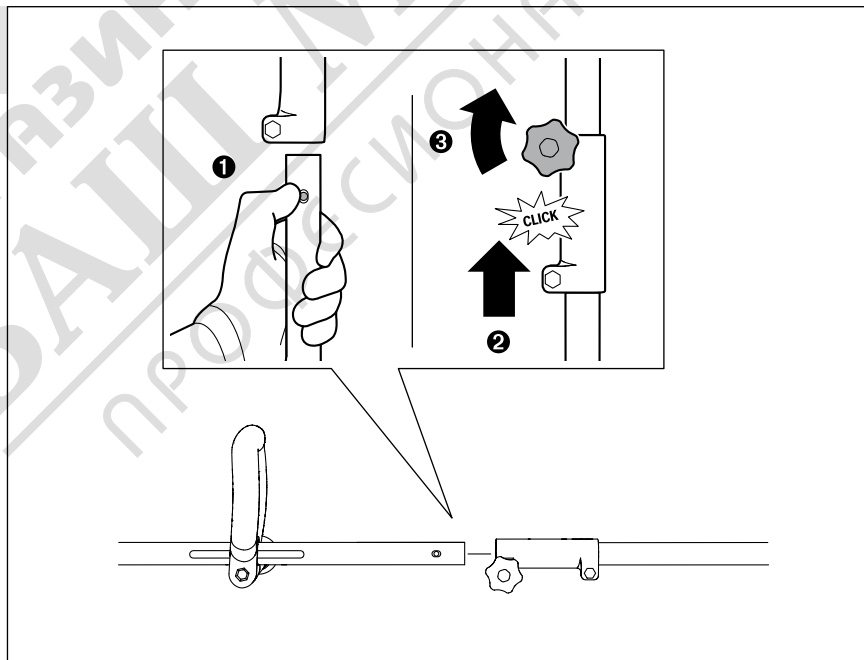
1



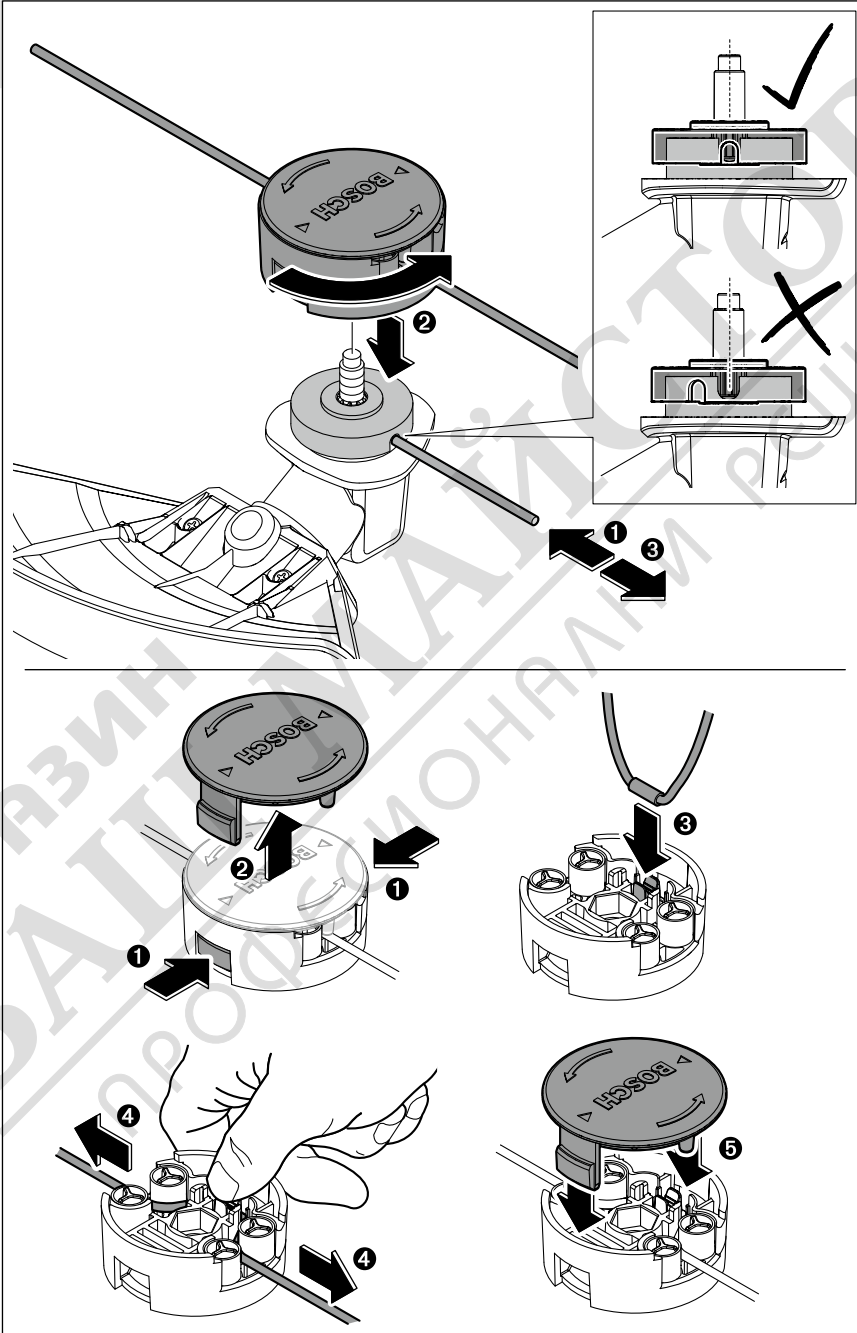
2



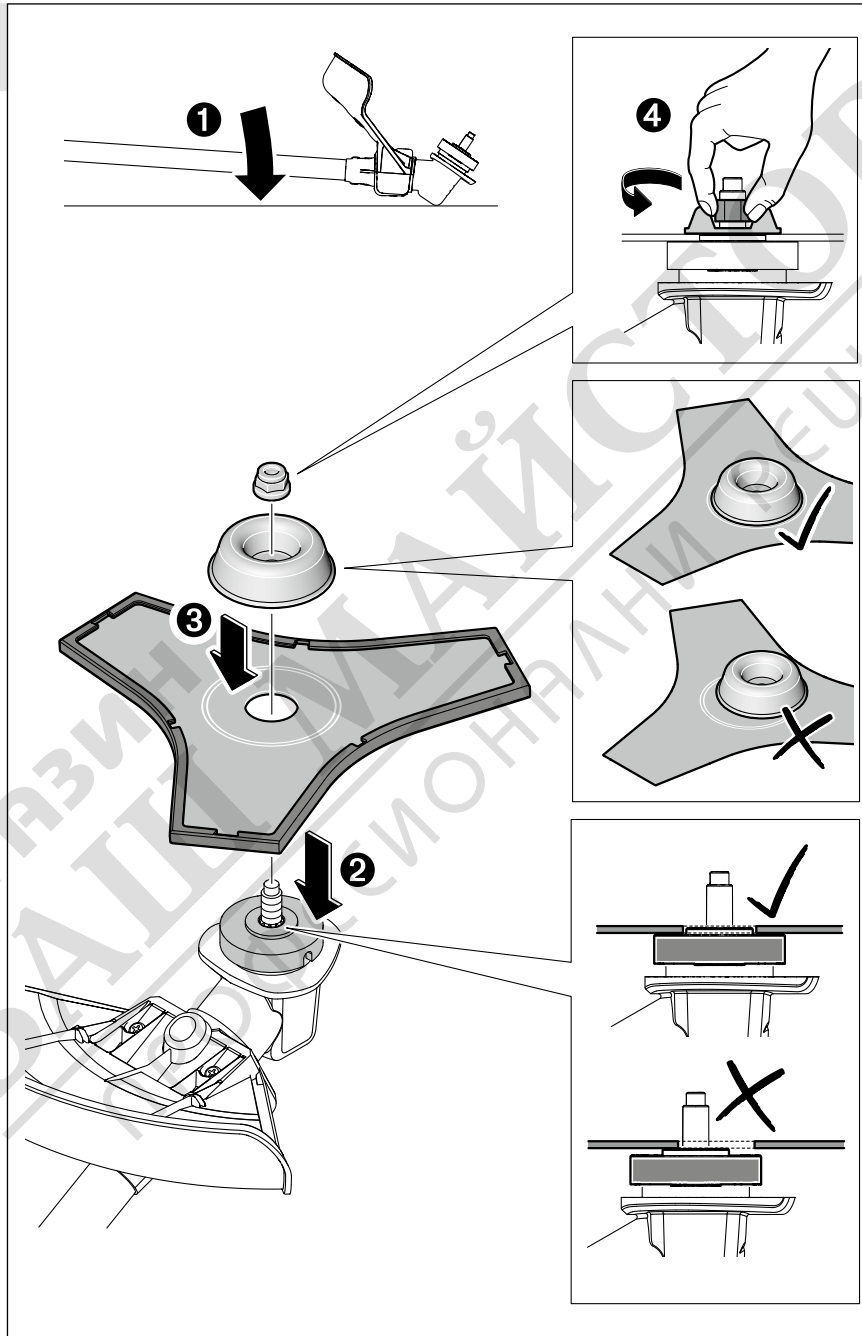
3



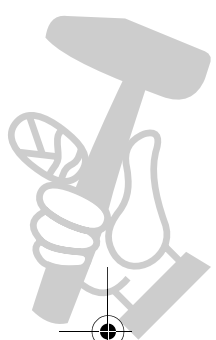
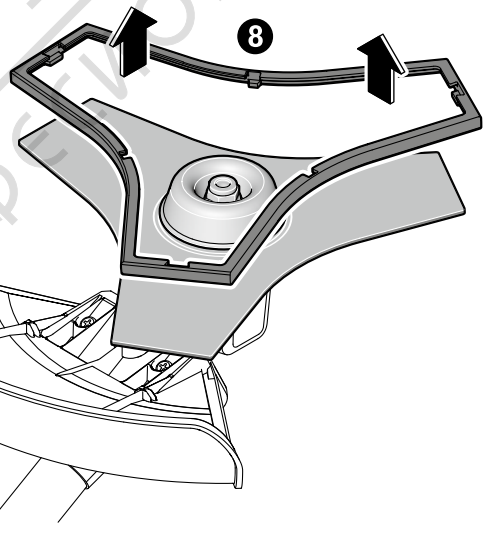
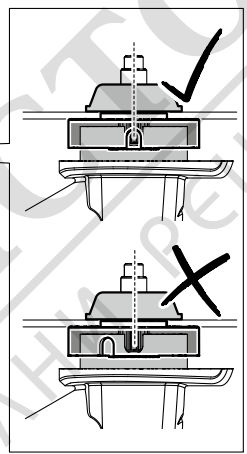
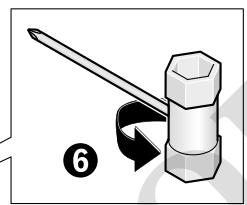
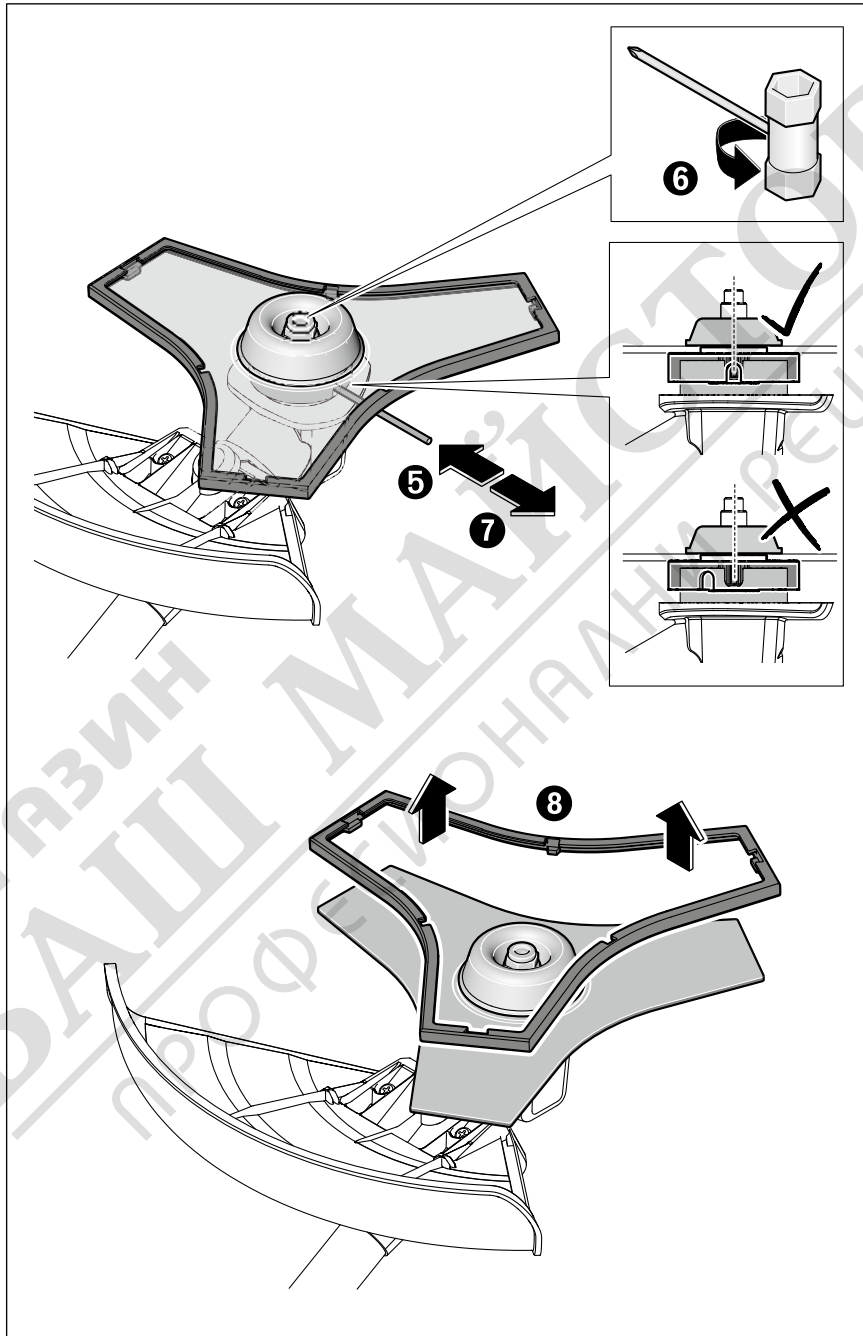
4



5

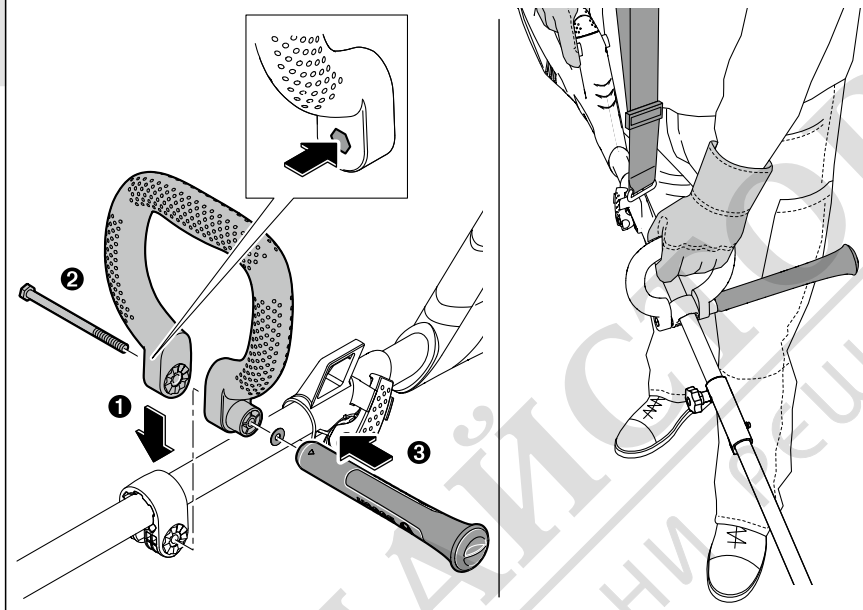




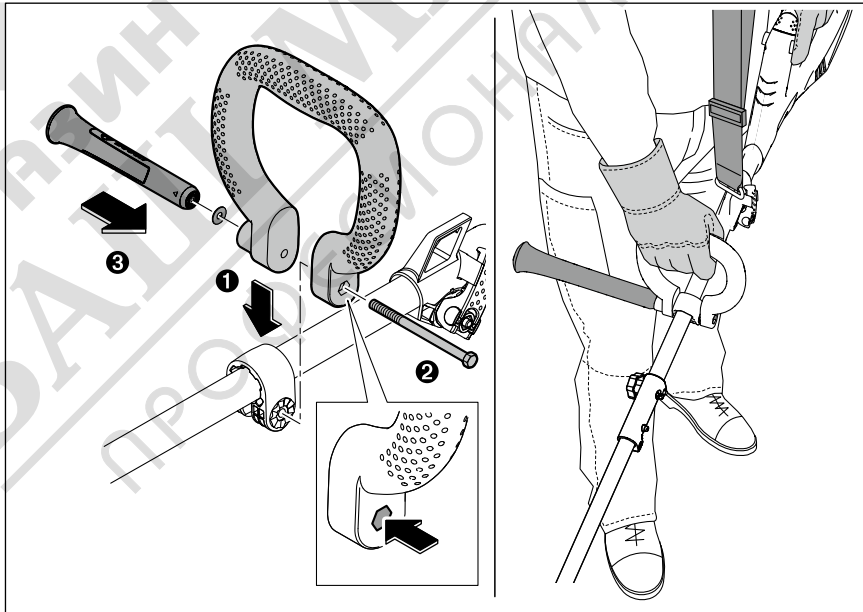


30 |

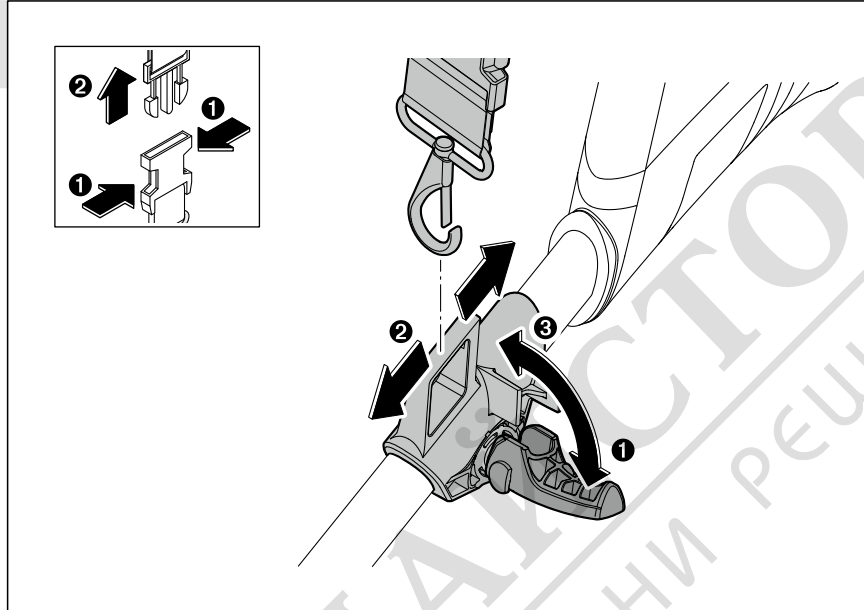
6



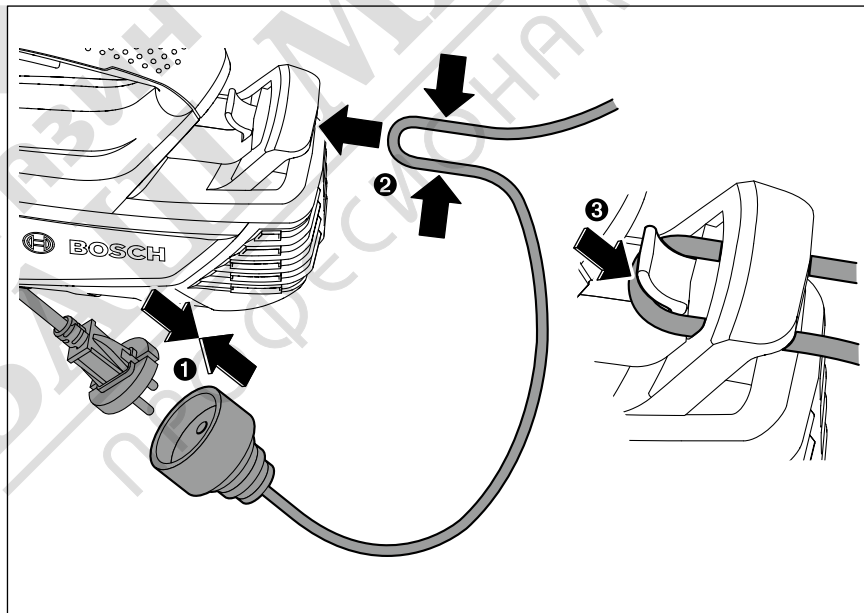
7



8

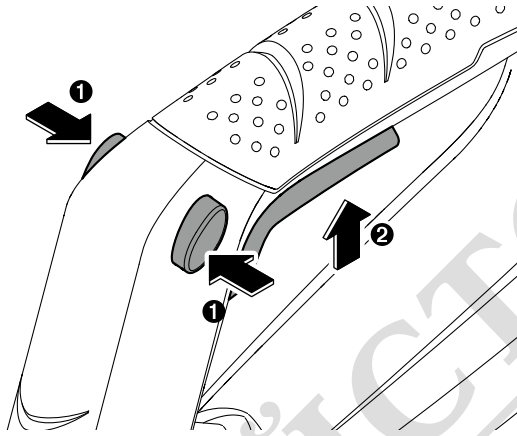


9

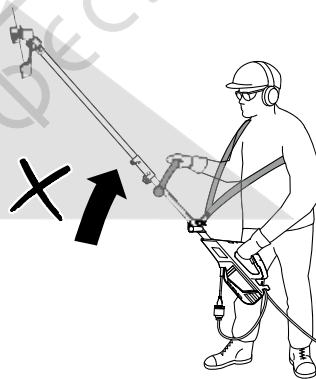
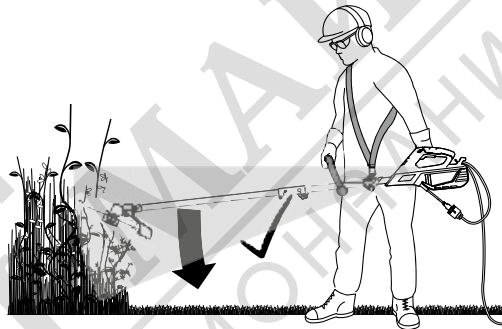


10

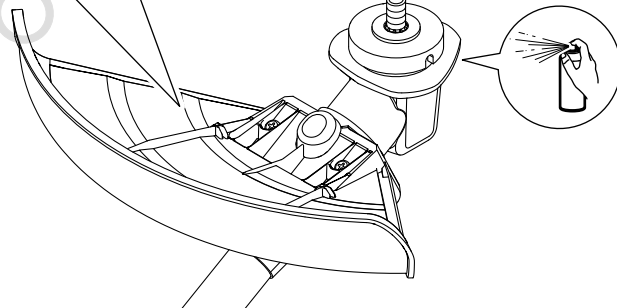
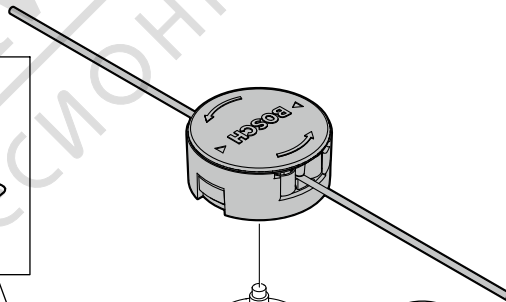
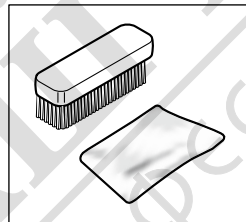
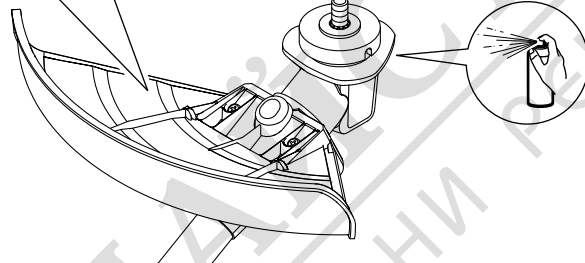
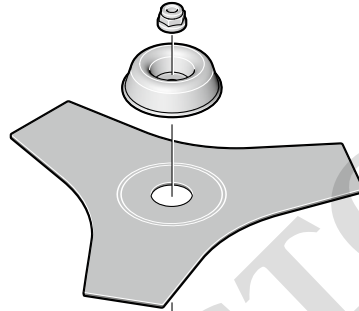
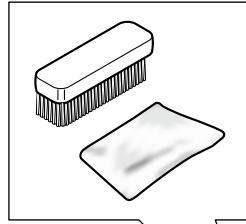
①+② = |



11

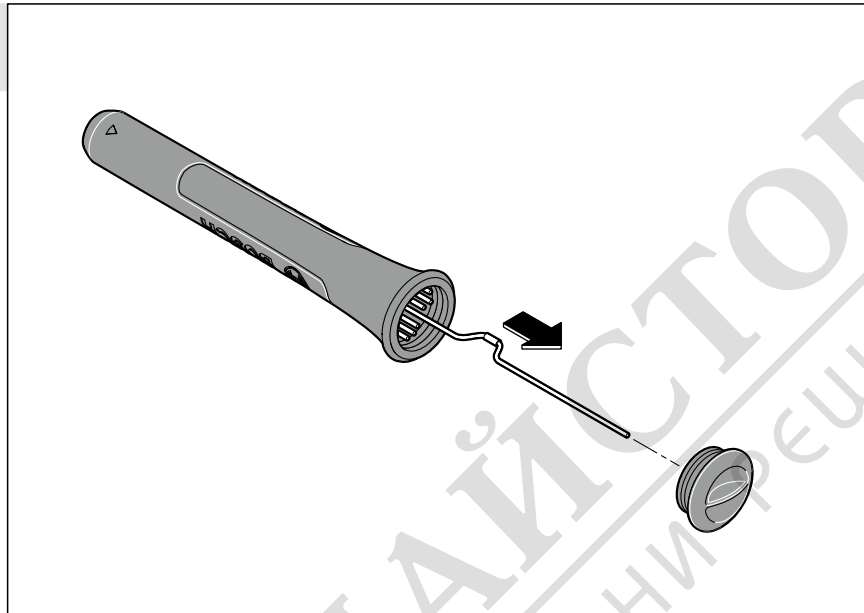


# 12

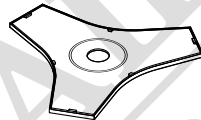




### 13



### 14



F 016 800 414



F 016 800 431



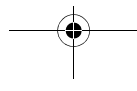
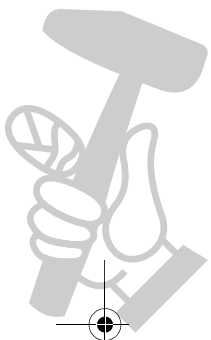
1 609 200 399



F 016 800 178



F 016 800 292



CE

VII

**ro Bobină cu fir**

2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 93,5 dB(A), incertitudine K = 1,5 dB, nivel garantat al puterii sonore 96,0 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 33  
Organism notificat: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

**Cuțit**

2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 96,0 dB(A), incertitudine K = 1,5 dB, nivel garantat al puterii sonore 98,0 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 33  
Organism notificat: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Documentație tehnică la: \*

**bg Шпула с режеща нишка**

2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 93,5 dB(A), неопределеност K = 1,5 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 96,0 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: 33  
Сертифициращ орган: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

**Нож**

2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 96,0 dB(A), неопределеност K = 1,5 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 96,0 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: 33  
Сертифициращ орган: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Техническа документация при: \*

**mk Навој**

2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 93,5 dB(A), несигурност K = 1,5 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 96,0 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог VI. Категорија на производ: 33  
Назначено тело: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

**Сечило**

2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 96,0 dB(A), несигурност K = 1,5 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 96,0 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог VI. Категорија на производ: 33  
Назначено тело: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Техничка документација кај: \*

**sr Namotaj vlakna**

2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 93,5 dB(A), nepouzdanost K = 1,5 dB, garantovani nivo ostvarene buke 96,0 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 33  
nadležna instanca: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

**Nož**

2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 96,0 dB(A), nepouzdanost K = 1,5 dB, garantovani nivo ostvarene buke 96,0 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 33  
nadležna instanca: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Tehnička dokumentacija kod: \*

**sl Motek niti**

2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 93,5 dB(A), negotovost K = 1,5 dB, zagotovljena raven zvočne moči 96,0 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo VI. Kategorija izdelka: 33  
Pristojni organ: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

**Nož**

2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 96,0 dB(A), negotovost K = 1,5 dB, zagotovljena raven zvočne moči 98,0 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo VI. Kategorija izdelka: 33  
Pristojni organ: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Tehnična dokumentacija pri: \*

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

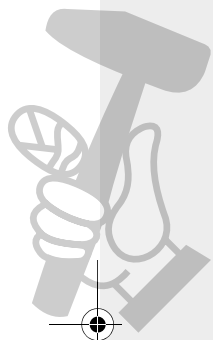
**F 016 L81 753** (2017.06) 0 / 43



**F 016 L81 753**

**AFS 23-3**

**ru** Оригинальное ру  
**kk** Пайдалану нұсқау



МАЙСТОР  
БАШ МАЙСТОР  
ПРОФЕССИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ